

VIÐMERKINGAR

Beate og tey bleytu virðini

Jan Christiansen

Borgarstjóri

Eg má siga, at ein gjørdist rættuliga skakkur, tá Beate L. Samulesen fyri opnum skermi í Dagi og Viku friggjakkvöldið tosaði um ætlaðu byggingina av eldraibúðum í Tórshavn. Beate er formaður í sosialu nevnd í býráðnum. Hon er í meirilutanum í býráðnum og er vald fyri sambands-flokkin.

Beate segði, at býráðs-limir, væl at merka allir uttan hon sjálv, bert hugs-aðu um asfalt, vegir, havna-løg og líknandi, og at tá talan var um tey "bleytu" virðini, stóð hon einsamøll. Har var einki "forstáilsí" at finna frá hinum býráðslim-unum.

Slík ósannindi eru tibetur ikki vanlig, og tá slett ikki frá einum samgongufelagi, sum er í meirilutanum, og sostatt beinleiðis hevur verið við til at leggja figgi-arætlanina fyri kommun-una.

Eg kann bara koma til tvær niðurstøður, hvi Beate úttalar seg, sum hon gjørði í SVF.

- At hon veit als ikki, hvat hon tosar um. Tvs. hon fylgir ikki við, hvat

hon sjálv hevur sam-tykt, og at hon uttan himpr sleingir um seg við beinleiðis ósann-indum, av tí at hon ikki veit betur.

- At hon er byrja uppá valstríðið til komandi býráðsval, og at hon niðurger sínar egnu samgongulimir og po-litisku partamenn fyri sjálv at koma framat.



Báðir av omanfyri nevndu møguleikum eru ikki til sóma fyri Beatu, og vónandi er eisin ein triði møguleiki, sum eg ikki kann koma til hugs.

Fyri at afturvísa útsagn-i hjá Beatu, skal eg bert vísa á, hvussu iløgurnar fyri 2003 siggja út. Hesar iløgur eru samtyktar av Tórshavnar Býráð, eisini av Beatu L. Samuelsen.

Ein og hvør kann so hava eina meining, um tey bleytu virðini eru høgt nokk pri-oriterað á verandi figgjar-ætlan, men tú skalt leita minst tjúgu ella triati ár aftur í tíðina fyri at finna eina figgjarætlan, har tey bleytu virðini eru sett so ovarliga á ynskilistanum hjá okkum politikarum.

Av iløgum uppá 87 mió.

kr. (Rundað tøl) eru 58.4

Byggibúning, útstykkingar o.a.	0,5 mió. kr.
Vegir	12,0 mió. kr.
Kloakkir	2,0 mió. kr.
Renovatióin	8,0 mió. kr.
Slökkiliðið/verkstaðið	3,3 mió. kr.
Kirkjugarðar	1,0 mió. kr.
Friðkan av býnum	1,0 mió. kr.
Ítróttur og frítíðarvirksemi	0,5 mió. kr.
Barnaansing	39,0 mió. kr.
Skúlar	12,5 mió. kr.
Eldrarøkt *	6,8 mió. kr.
Íløgur í alt	86,7 mió. kr.

^{*} Eldrarøkt er eitt 100 % landsmál

Sundalagstevnan 20-22 juni 2003

Gongukapping niðan á Sátuna

Á Sundalagstevnuni, sum verður hildin næsta viku-skifti verður ein heldur øðrvísi kapping, ein gongu-kapping frá Royndarstöðini í Kollfjarðadali niðan á Sátuna. Hetta er ein túrur, sum vanligu tekur umleið ein tíma, men kann gerast væl skjótari. Lendið er gott at ganga í, ikki so øgiliga bratt, og leiðin verður væl

avmerkt, soleiðis at eingin kann villast. Harumframt standa fólk á leiðini niðan at ansa eftir.

Vit vilja eggja seyða-monnum, ítróttarfólki og gongufólki til at taka kappingina upp, men vóna eisini at nógv onnur, sum ikki eru so skjót á fótum fara at luttaka, tí hesin túrurin er ikki so torførur at

ganga. Tað er jú altíð sálarbót at sleppa í hagan, og fyri tey, sum ikki hætta sær undir allan teinin, hava vit gjørt ein minni túr niðan á Skælingstjørn

Byrjað og endað verður við Royndarstöðina, har málið er.

Allir luttakarar fáa skreytblað.

Steyp og heiðursmerki

mio.kr. sett av til tey so-kallaðu bleytu virðini. Tølini vísa, at vit í ár hava sett 67 % av iløgunum til tað "bleyta", ímeðan tað "harða" bert hevur fingið 33%.

Áhugavert kundi verið, um Beate kundi vist á nakað undanfarið býráð, sum hevur verið í nær-heitini av at hava sett so stóran part av iløgunum til júst tey bleytu virðini.

Lat meg enda við, at tað er sera hugstoytandi at verða soleiðis viðfarin av einum samgongupartnara. Verri má kenslan verða hjá Beatu sa partamonnum, so-leiðis at fáa knívin í ryggin, best sum ein veruliga royn-ir at loysa nokur sera átrokandi kommunal mál, har sum sambandsflokk-urin hevur formannin í nevndumum.

VIÐMERKINGAR

Beata og súpuskeiðin

Árni Rein

Góða Beata.

»Jeg har í dag læst Deres uhøjtidelige brev« um byggimálið í Vallalið.

Undirritaði er nærmasti granni til umrødda byggi-øki.

Umframt at vera havnar-maður og tjóðveldismaður, so havi eg saman við grannunum roynt at fingið meirilutan í Tórshavnar Býráð til at hildið sínar EGNU samtyktir. Í staðin fyri at lurtu og møguliga hjálpa okkum, hevur meiri-lutin valt at fara í strið við sínar egnu borgarar.

Tað minsta, ið ein kann krevja av tær, er, at tá tú endiliga kemur undan kavi, er at tú heldur teg til sann-leikan.

Í staðin velur tú at vaska tinar hendur við at kasta lort eftir Oljumálastýrin-um, landsins leiðslu og grannunum.

Tú veit væl, at tú sum formaður í sosialu nevnd hevur eina stóra ábyrgd av, at hetta mál er endað, sum tað er. Sosiala nevnd tók okkara vegna eina almenna uppgávu uppá seg, har ætlanin var at gera eitt heim til minnisveik. Alt gott um tað.

Men tit tóku eisini av tí dýrastu loysnini. Minnst meg rætt komu fyra tilboð inn til at gera nevnda byggjari. Tykkara loysn kostaði uml. 16 mill. kr. meðan tann biligasta loysn-in kostaði uml. 10 mill. kr. Tit valdu at leggja heimíð í Vallalið. Mer vitandi var troðin nevnd Madsa troð. Tit hava so uttan iva fingið at vita frá fyrisitingini, at allt var í lagi til at byggja. Men so var ikki. Fyrisiting-in hevur als ikki gjørt sitt arbeiði til lítar.



Siggi nú í fjølmiðlunum, at tit hava sett nýggjan býararkitekt. Fáí samstund-is at vita, at hesin nú í eina tíð hevur arbeitt við byggi-planleggning í kommununi. Eg meini tað.

Tú sum gomul havnar-kvinna, og altíð væl samfe-lagsorienterað, átti at vitað, at økið ið byggjast skuldi á, var lagt av sum friøki.

Tú eigur at minnst longu taluna hjá Ólavi Michelsen, sála, tá ein geiri frá J. Paturssonargøtu niðan til Marknagilsvegin á býráðsfundi varð avlagdur til friøki. Tú átti eisini at vitað, at P/F Wenzel Peter-sen keypti trøðna frá Mads spinnaranum. Tú átti eisini at vitað, at P/F Wenzel Pet-ersen royndi at fáa byggi-loyvi á trøðni til maskin-verkstað. Eisini kann eg fortelja tær, at táverandi stjórin hjá W.P. Hjalgrím Hentze søkti um at byggja sær og sínum sethús á trøðni. Báðar umsóknirnar vóru noktaðar við tí grund-geving, at byggjast kundi ikki á friøki. Tú átti eisini at vitað, at P/F W.P. noyddi Tórshavnar kommunu at keypa økið í 1986, tí ognin, sum so, onki virði hevði fyri fyrítøkuna, av tí at ognin var friøki.

Harumframt eigur tú at vita, at E. Thomasen búði í einum smáum húsum á trøðni í nógv ár. Eg kann haldi eg, at tín moralur er á einum serliga høgum støði, tá tú istaðin fyri at siga sannleikan, miskunnar okk-um borgarar.

Hetta, sum eg her havi nevnt, er mín meining, og tað, sum eg minnst, og sum eg havi spurt fólk um.

Tí valdu vit grannar um at søkja Tórshavnar Býráð um skjalainnlit, so vit kundu fáa greitt at vita, um vit mintust skeivt ella høvdu fingið skeivar upp-

lýsingar.

Vit fingi eitt sokallað skjalainnlit. Hesi vóru als ikki nøktandi, so vit bóðu um meir. Men hvat hendi, kommunan kann als ikki finna nokur viðkomandi skjøl??? Eg veit, at síðan vit bóðu um skjalainnlit 17. des. 2002, so hava tit funn-ið viðkomandi skjøl, men vit hava so ikki sæð hesi enn.

Istaðin fyri at hjálpa grannunum, og harvið tykkum sjálvum, velja tit at trýsta tykkara igjøgnum. Tá var einasti møguleiki hjá okkum at kæra tykkara byggimál.

Vit grannar hava vist tólesmi og góðan vilja til at loysa málið.

Nú leggur tú grannarnar undir avtalubrot. Hetta er álvarsamt. Tú fortelur Fø-oya fólki, at tú var við til at samtykkja, at lækka nevnda bygning 1,5 m, og harvið átaka tykkum eina meirút-reiðslu á 1 mill. kr. eftir semju við grannarnar. Hetta er ikki satt. Undir-ritaði hevði saman við grannum verið á tveimum fundum saman við borg-meistaranum. Á tí eina fundinum var Schumann Hjaltaalin við. Borgmeist-arin hevði lagt tvey uppskot fyri okkum, fyrst at lækka bygningin við 0,70 m og síðan 1,5 m. Bæði upp-skotini vórðu blankt avvist.

Hetta bara tí, at vit hildu fast við at byggjarið var ólógligt. Um vit gjørdu semju við borgmeisteran,

so vóru vit eisini samsek í broti í byggisamtyktini. Hetta fekk borgmeisterarin eisini at vita.

Eg var sjálvur á býráðs-fundi hin 30. jan. í ár, har meirilutin játtaði 800.000 kr. til nevndu lækking. Bý-ráðsformaðurin, Jan C. greiddi frá, áðrenn at-

her í býnum.

Tú leggur eftir landsins myndugleikum. Spurning-urin er bara, um tit ikki hava fingið tað almenna, at játta helvtina av kostnaðin-um, uppá skeivar fortreytir.

Tit hava ikki sagt sannleik-an fyri myndugleikunum, men tit hava fyribils mót-ikið 2,7 mill. kr. frá hesum. Var tað nakar, ið tosaði um moral?

Tú roynir eisini at tosa um ta figgjarligu ábyrgd-ina. Eitt kann eg siga tær, at um tit ikki fáa endaligt byggiloyvi til tey minnis-veiku í Vallalið, so hava tit í meirilutanum álagt okkum borgarum eina eykaút-reiðslu uppá 10-12 mill. kr.

Hvør skal tá ábyrgdast? Sjálvandi tit í meirilutan-um.

Eg trúgvi ikki, at Olju-málastýrið fer at gódtaka tykkara broytingaruppskot.

Tú tosar eisini um »rúm«. Sjálvur eri eg ikki arkitektur ella politikari, men um ætlanin við A1 økinum var, sum tit ynskja tað í hesum forinum, so var økið sett istaðin fyri »rúm«.

Eg kjann bara siga tær eitt, at eg havi búð í einum sethúsækí knapt 20 ár. Um tú og tín samgonga fær vald, so búgvi eg í einum stovnsøki uttan at vera kunnaður um hetta á lóg-ligan hátt.

Mín familja gjørði eina stóra iløgu í eini sethús í einum sethúsækí. Hvar er nú okkara rættartrygd?

Veruleikin er tann, at tit í meirilutanum hava greitt brotið byggisamtyktina fyri Tórshavnar Kommunu.

Istaðin fyri at gódtaka hetta, velja tit enn at berjast ímóti veruleikanum. Tú sjálv goymir teg aftan fyri tín góða moral og so »góða mamma, tað var ikki eg.«

Vónandi verður Sosiala nevnd ikki aftur byggiharri

kvøðugreiðsluna, at fyri-sitingarlógin ikki var hildin í hesum máli, grannarnir vóru ikki kunnaðir, og at bygt var á friøki. Hóast hesa kunning, tók tú ikki orðið, men atkvøddi fyri eykajáttanini.

Eftir fundin handaði undirritaði Jan C. eitt skriv, hari eg blankt avvísti, at nokur semja var gjørd millum grannarnar og bý-ráðið um at lækka nevnda bygning.

Tú gloymir at siga frá, at meirilutin eisini var í ferð við at byggja ein barnagarð í sama øki til 180 børn.

Tú roynir at siga, at vit grannar eru ímóti teimum minnisveiku. Tú veit, at so er ikki. Tú veit eisini, at ein av okkara góðu grannum er Heimið í Skrivaragøtu. Tú veit eisini, at eitt nýtt heim er opnað í Torfinnsgøtu.

Tú tosar eisini um »rúm«. Sjálvur eri eg ikki arkitektur ella politikari, men um ætlanin við A1 økinum var, sum tit ynskja tað í hesum forinum, so var økið sett istaðin fyri »rúm«.

Eg kjann bara siga tær eitt, at eg havi búð í einum sethúsækí knapt 20 ár. Um tú og tín samgonga fær vald, so búgvi eg í einum stovnsøki uttan at vera kunnaður um hetta á lóg-ligan hátt.

Mín familja gjørði eina stóra iløgu í eini sethús í einum sethúsækí. Hvar er nú okkara rættartrygd?

Veruleikin er tann, at tit í meirilutanum hava greitt brotið byggisamtyktina fyri Tórshavnar Kommunu.

Istaðin fyri at gódtaka hetta, velja tit enn at berjast ímóti veruleikanum. Tú sjálv goymir teg aftan fyri tín góða moral og so »góða mamma, tað var ikki eg.«

Vónandi verður Sosiala nevnd ikki aftur byggiharri

her í býnum.

Tú leggur eftir landsins myndugleikum. Spurning-urin er bara, um tit ikki hava fingið tað almenna, at játta helvtina av kostnaðin-um, uppá skeivar fortreytir.

Tit hava ikki sagt sannleik-an fyri myndugleikunum, men tit hava fyribils mót-ikið 2,7 mill. kr. frá hesum. Var tað nakar, ið tosaði um moral?

Tú roynir eisini at tosa um ta figgjarligu ábyrgd-ina. Eitt kann eg siga tær, at um tit ikki fáa endaligt byggiloyvi til tey minnis-veiku í Vallalið, so hava tit í meirilutanum álagt okkum borgarum eina eykaút-reiðslu uppá 10-12 mill. kr.

Hvør skal tá ábyrgdast? Sjálvandi tit í meirilutan-um.

Eg trúgvi ikki, at Olju-málastýrið fer at gódtaka tykkara broytingaruppskot.

Tú tosar eisini um »rúm«. Sjálvur eri eg ikki arkitektur ella politikari, men um ætlanin við A1 økinum var, sum tit ynskja tað í hesum forinum, so var økið sett istaðin fyri »rúm«.

Eg kjann bara siga tær eitt, at eg havi búð í einum sethúsækí knapt 20 ár. Um tú og tín samgonga fær vald, so búgvi eg í einum stovnsøki uttan at vera kunnaður um hetta á lóg-ligan hátt.

Mín familja gjørði eina stóra iløgu í eini sethús í einum sethúsækí. Hvar er nú okkara rættartrygd?

Veruleikin er tann, at tit í meirilutanum hava greitt brotið byggisamtyktina fyri Tórshavnar Kommunu.

Istaðin fyri at gódtaka hetta, velja tit enn at berjast ímóti veruleikanum. Tú sjálv goymir teg aftan fyri tín góða moral og so »góða mamma, tað var ikki eg.«

Vónandi verður Sosiala nevnd ikki aftur byggiharri

kvøðugreiðsluna, at fyri-sitingarlógin ikki var hildin í hesum máli, grannarnir vóru ikki kunnaðir, og at bygt var á friøki. Hóast hesa kunning, tók tú ikki orðið, men atkvøddi fyri eykajáttanini.

Eftir fundin handaði undirritaði Jan C. eitt skriv, hari eg blankt avvísti, at nokur semja var gjørd millum grannarnar og bý-ráðið um at lækka nevnda bygning.

Tú gloymir at siga frá, at meirilutin eisini var í ferð við at byggja ein barnagarð í sama øki til 180 børn.

Tú roynir at siga, at vit grannar eru ímóti teimum minnisveiku. Tú veit, at so er ikki. Tú veit eisini, at ein av okkara góðu grannum er Heimið í Skrivaragøtu. Tú veit eisini, at eitt nýtt heim er opnað í Torfinnsgøtu.

Sosialurin

Sosialurin
Stovnaður: 1927
Ábyrgdarblaðstjóri: Jan Müller
jan@sosialurin.fo
Blaðstjóri: Eiríkur Lindenskov
eirikur@sosialurin.fo
Figgjarleiðari: Jákup Mørk
jakup@sosialurin.fo
Marknaðardeild: lysing@sosialurin.fo
Jonhard Hammer jonhard@sosialurin.fo
Finnbjörg Nattestad
finnbjorg@sosialurin.fo
Durita Simonsen durita@sosialurin.fo

Blaðfólk:
Áki Bertholdsen aki@sosialurin.fo
Eyðun Klakstein eydun@sosialurin.fo
Edvard Joensen edvard@sosialurin.fo
Heri á Rógvi heri@sosialurin.fo
Ingrid Bjarnastein ingrid@sosialurin.fo
Vilmund Jacobsen vilmund@sosialurin.fo
Solby Eliassen solby@sosialurin.fo
Dagfinn Olsen dagfinn@sosialurin.fo
Ingri Rasmussen ingri@sosialurin.fo
Magnus Gunnarsson maggi@sosialurin.fo
Ítróttur:
Jákup Mørk jakup@sosialurin.fo
Myndamenn:
Álvur Haraldsen alvur@sosialurin.fo
Jens Kristian Vang jensk@sosialurin.fo
Sosialurin í Vágum:
360 Sandavágur
tel. 333820, 220507 fax 333720
e-post: edvard@sosialurin.fo
e-post: vagar@sosialurin.fo

Lýsingar				
Freistir:	Tekstlýsingar	Størri lýsingar	Lýsingartorgið	Heilsanir
Týsdagsblaðið	Mán.kl. 10	Frí. kl. 15	Frí. kl. 12	Frí. kl. 12
Mikudagsblaðið	Týs. kl. 10	Mán. kl. 15	Mán. kl. 12	Mán. kl. 12
Hósdagsblaðið	Mik. kl. 10	Týs. kl. 15	Týs. kl. 12	Týs. kl. 12
Fríggjadagsblaðið	Hós. kl. 10	Mik. kl. 15	Mik. kl. 12	Mik. kl. 12
Leygardagsblaðið	Frí. kl. 10	Hós. kl. 15	Hós. kl. 12	Hós. kl. 12
Størri lýsingar, sum nógv arbeiði stendst av, mugu vera inni í góðari tíð og áðrenn ásettut freistir.				
Frámhjápláss má umbiðjast í góðari tíð.				
Stødd:				
Ein heil síða í Sosialinum er 254 mm breið og 346 mm í hædd. Breiddin á einum teigi er 39mm og rúmið millum teigarar er 4mm.				
Innsent tilfar				
Fult navn skal vera undir innsendum tilfari. Innsendar greinar, har blaðleiðslan ikki er kunnað um bústað og telefonnummar, verða ikki settar í blaðið.				

Blaðið verður prentað mánadag-fríggjadag klokkan 14⁰⁰



Nú kunnu øll skilja føroyska fiskivinnu

Í hesi vikuni kemur tann fyrsti bókling-urin í eini røð um fiskivinnu í breiðari merking, sum er fyrsta stigið á leiðini at fara undir útgávu av heftum, sum veita kunngleika og upp-lýsingar um høvuðs-vinnuna.

TÍÐINDASKRIV

Tað er Gunvør Hoydal, sum

hevur fingið hugskotið at fara undir at gera tilfar um føroyska fiskivinnu í einum líki, so øll kunnu skilja tað. Verkætlanin ber heiti "KELV", og er stuðlað av Fiskivinnuroyndum 2002 fyri at fáa gongd á arbeiðið.

Ætlanin er at geva út eina røð av heftum, sum verða skipað í 10 ymsar partar. Ein partur fer t.d. at snúgva seg um fiskifrøði og ein annar um aling. Tað fyrsta heftið, sum kemur í vikuni, er skipað undir partinum um vistrfrøði, og fer at snúgva seg um grundar-

lagið fyri fiskaríkidomin-um í havinum. Tilfarið er serliga ætlað fólki, sum hava áhuga fyri havum-hvørvinum í einum at-komiligum líki. Men tað skal eisini kunna brúkast sum undirvísingartilfar á miðnámsstigi og í fólka-skúlanum.

Tað finst nógv tilfar á føroyskum um fiskivinnu, men ofta er tað skrivað av serkønnum til onnur serkøn. Tí er ætlanin við hesi nøggju røðini at umskriva tilfarið soleiðis, at øll kunnu lesa tað. Tað fyrsta

heftið verður sent skipum, skúlum, feløgum, virkjum o.ø. Heftið fæst eisini til keyps í bókabúðunum kring landið.

Hvi "KELV"?

Kelv er felagsheiti fyri yngulin hjá fleiri bólkum av ryggeysum djórum, so sum krabbadjórum, lindjór-um, tindadjórum, hvalspýggjum og øðrum. Tað er smátt, men nógv er til av tí. Nógv verður etið, men nótt kemur í staðin. Samanberingin við hesa nøggju verkætlanina er, at tilfarið lættliga kann "tak-